



# Yom Kippur Evening

Wednesday, September 15, 2021 / תשפ"ב 5782

B'nai Zion Congregation  
Shreveport, Louisiana  
[www.BnaiZionCongregation.org](http://www.BnaiZionCongregation.org)



## **A Blessing to Begin the Fast**

**Blessed are You, Soul of the universe,  
Creator of many creatures  
and their varied needs.**

**For sustaining the lives of all beings,  
Life of the universe —  
we praise You.**

**Now we prepare to abstain  
from food and drink,  
that we may dedicate ourselves  
to the spiritual tasks of this holy day.**

**Blessed is the Source of All:**

**You open us to Your nourishment.**

**Be with us —**

**throughout this time of  
intentional fasting.**

# For Those Who Must Eat During Yom Kippur

Rofei chol basar—  
Healer of all living creatures:  
I thank You  
for the breath that is in me  
for the community of Israel  
that lives for the possibilities  
of today and tomorrow.

May my eating be as a fast;  
May it be dedicated to You,  
to t'shuvah—  
to the renewal and restoration  
of my relationship to You,  
to others, and to myself.

אֹרֶזֶר לְצַדִּיק,  
וּלְיִשְׁרֵי-לֵב שִׂמְחָה.

*Or zarua latzadik;  
ulyishrei-lev simchah.*

Light is sown for the righteous,  
radiance and joy for the pure of heart.

*Bshivah shel malah, בְּיִשְׁבִּיבָה שֶׁל מַעֲלָה*  
*uvishivah shel matah, וּבְיִשְׁבִּיבָה שֶׁל מַטָּה,*

**With one voice, assembled Sages  
past and present declare:  
all may pray as one  
on this night of repentance;  
let none be excluded  
from our community of prayer.**

**With one voice,  
God and congregation proclaim:  
all may pray as one  
on this day of return;  
let all find a place  
in this sacred assembly.**

Eliot Haas: Cello

כֹּל נִדְרֵי וְאֶסְרֵי וְחַרְמֵי,

וְקֹנָמֵי וְכִנּוּיֵי,

וְקִנּוּסֵי וְשְׁבוּעוֹת,

*Kol nidrei — ve-esarei, vacharamei,*

*v'konamei, v'chinuyei,*

*v'kinusei, ushvuot —*

דִּנְדָרְנָא וְדִאֲשְׁתַּבְּעָנָא,

וְדִאֲחַרִּימְנָא,

*dindarna ud-ishtabana,*

*ud-acharimna,*

וְדַאֲסַרְנָא עַל נַפְשַׁתְנָא,

*v'daasarna al nafshatana,*

מִיּוֹם כְּפוּרִים זֶה  
עַד יוֹם כְּפוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה:

*miyom kipurim zeh*

*ad yom kipurim haba, aleinu l'tovah:*

כְּלֵהוֹן אֶחָרָטְנָא בְּהוֹן,  
כְּלֵהוֹן יְהוֹן שָׂרָה,

*kulhon icharatna v'hon;*

*kulhon y'hon sharan,*

שְׂבִיקִין שְׂבִיתִין,  
בְּטֵלִין וּמְבַטְלִין,

*sh'vikin, sh'vitin,*

*b'teilin, umvutalin —*

לָא שְׂרִירִין וְלֹא קַיָּמִין.

*la sh'ririn v'la kayamin.*

בְּדַרְבָּא לָא בְּדַרְיָ,  
וְאֶסְרָנָא לָא אֶסְרֵי.

*Nidrana la nidrei;*

*ve-esarana la esarei;*

וְשְׁבוּעַתָּנָא לָא שְׁבוּעוֹת.

*ushvuatana — la sh'vuot.*

*All vows — resolves and commitments, vows of abstinence and terms of obligation, sworn promises and oaths of dedication — that we promise and swear to God, and take upon ourselves from this Day of Atonement until next Day of Atonement, may it find us well: we regret them and for all of them we repent. Let all of them be discarded and forgiven, abolished and undone; they are not valid and they are not binding. Our vows shall not be vows; our resolves shall not be resolves; and our oaths — they shall not be oaths.*

Knowingly or not, the whole community of Israel and all who live among them have sinned; let them be forgiven.

*As in Your love, You have been patient with this people from the time You led us out of Egypt to the present day, so, in Your great love, may You forgive Your people now.*

וַיֹּאמֶר יי: סְלַחְתִּי כִּדְבַרְךָ.

*Vayomer Adonai: “Salachti, kidvarecha.”*

And God responded:

“I forgive, as you have asked.”

בְּרַכּוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ!

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*

Praise the Eternal, to whom our praise is due!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

*Baruch Adonai hamvorach l'olam va-ed.*

*Praised be the Eternal, to whom our praise is due, now and for ever!*

Praised be Thou, O Eternal our God, Ruler of the world, by whose law the shadows of evening fall and the gates of morn are opened. Thy wisdom established the changes of times and seasons and ordered the ways of the stars in their heavenly courses. The heavens shall vanish like smoke, and the earth shall wax old like a garment; thus, too, they that dwell therein shall die, but Thy salvation shall be forever, and Thy favor shall not fail. O ever living God, Creator of heaven and earth, rule Thou over us forever. Praised be Thou, O God, for the day and its work and for the night and its rest.

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yis-ra-el: Adonai Eh-lo-hei-nu, Adonai Eh-chad!

*Hear, O Israel: the Eternal One is our God,  
the Eternal God alone!*

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

Ba-ruch shem k'vod mal-chu-to l'o-lam va-ed!

*Blessed is God's glorious majesty for ever and ever!*

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ :  
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לִבְבְּךָ :  
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם  
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ  
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ :  
וּקְשַׁרְתָּם לְאָזְנוֹת עַל־יְדֶיךָ  
וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ :  
וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ :

V'ahavta et Adonai elohecha,  
b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha, uv'chol m'odecha.  
V'hayu had'varim ha-eileh,  
asher anochi m'tzav'cha hayom, al l'vavecha.  
V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam,  
b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech,  
uv'shochb'cha, uv'kumecha.  
Uk'shartam l'ot al yadecha,  
v'hayu l'totafot bein einecha.  
Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי  
וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם :  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם  
לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

L'ma-an tizk'ru va-asitem et kol mitzvotai,  
vihyitem k'doshim leiloheichem.  
Ani Adonai eloheichem,  
asher hotzeiti etchem mei-eretz mitzrayim,  
lihyot lachem leilohim,  
ani Adonai eloheichem.

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.  
Adonai Eloheichem EMET.

I am A-donai Your God Truth

*You shall love your Eternal God  
with all your heart, with all your  
mind, with all your being.  
Set these words which I command  
you this day, upon your heart.  
Teach them faithfully to your  
children, and speak of them in  
your home and on your way when  
you lie down and when you rise  
up. Bind them as a sign upon your  
hand; let them be symbols before  
your eyes; inscribe them on the  
doorposts of your house, and on  
your gates.*

*Be mindful of all My Mitzvot,  
and do them:  
so shall you consecrate yourselves  
to your God. I am your Eternal  
God who led you out of Egypt  
to be your God;  
I am your Eternal God.*

Truth and faith -

these are fundamental to our existence.  
God alone is their source,  
and we are Israel, a people of God.

Our Sovereign saves us from tyranny,  
redeems us from its violence  
through countless wonders,  
from its brutality through  
great feats beyond measure.

We are Israel, a people of God -  
the Giver of life,  
who would not let our feet give way;  
the Maker of miracles  
for us against Pharaoh,  
of signs and portents in the land of Egypt -  
the One who brought our people Israel  
from its midst to enduring freedom.

מי	מי כמכה בצלם יהוה	אלהים
נורא תהלת לעלה	נורא תהלת לעלה	כמכה נאדר בקדש
לחיות	לחיות ימוך תבלעמו ארץ	פלא
היה	תהלת בערך אל היה	בחסדך עם זו נאלת
היה	עבדעו עבדים ירגון	קדשך
אז נבהלו אלופי	אז נבהלו אלופי	אדון יעבדי פלשת
נמו	איכי מנאב יאחזמו רע	אדום
תפל עליהם אימותה	תפל עליהם אימותה	כל יעבדי כנען
לה	בגדל ארועך ילמו כנען	ופזוה
על יעבר עם זו	על יעבר עם זו	יעבר עמוך יהוה
מון	תבאמו ותלעמו פיה לזולתך	קצית
כנעו	מקדש אדוני כנעו	לעבתך פללת יהוה

**מִי־כַמְכָה בְּאֵלִים, יְיָ!**  
**מִי כַמְכָה נְאֻדָר בְּקִדְשׁ,**  
**נֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פִּלְא!**

**Mi CHAMOCHAH** ba-eilim, Adonai!

Mi kamochah nedar bakodesh,

Nora t'hilot, oseih fele!

Who is like You, O Eternal One,  
 among the gods that are worshiped?  
 Who is like You, majestic in holiness,  
 awesome in splendor, doing wonders?

The shadows fall, but end of day fills the eye with brightness; the infinite heavens glow, and all creation sings its hymn of glory. With hope, therefore, we pray for light within: O God, reveal Yourself; hide no more; let Your face shine on all who seek You.

Eternal and infinite God, banish our darkness! Be present to us as the sudden light that lifts the heart and brings us joy.

Then shall we be at peace, O God, whose peaceful shelter we seek through all the days and nights of our lives.

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם  
לְטַהֵר אֶתְכֶם,  
מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ.

*Ki-vayom hazeh y'chapeir aleichem*

*l'taheir et·chem;*

*mikol chatoteichem lifnei Adonai tit·haru.*

For on this day atonement shall be made for you  
to purify you from all your wrongs.

And pure you shall be in the presence of Adonai.

אֲדֹנָי, שִׁפְתַי תִּפְתַּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

Eternal God, open my lips  
that my mouth may  
declare your glory.

You are the Source of blessing,  
Adonai, our God and God of our  
fathers and mothers: God of  
Abraham, God of Isaac, and God  
of Jacob; God of Sarah, God of  
Rebecca, God of Leah, and God  
of Rachel; exalted God, dynamic  
in power, inspiring awe, God  
sublime, Creator of all — yet You  
offer us kindness, recall the loving  
deeds of our fathers and mothers,  
and bring redemption to their  
children's children, acting in love  
for the sake of Your name.

זְכוֹרֵנוּ לְחַיִּים,  
מֶלֶךְ חֹפֵץ בַּחַיִּים.  
וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,  
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

*Zochreinu l'chayim,*

*Melech chafeitz bachayim.*

*V'chotveinu b'sefer hachayim,*

*l'maancha, Elohim chayim.*

**Remember us for life, sovereign God  
who treasures life.**

**Inscribe us in the Book of Life,  
for Your sake, God of life.**

בְּרוּךְ אַתָּה יי,  
מִגֵּן אַבְרָהָם וְעֵזְרַת שָׂרָה.

Baruch atah Adonai,  
magein avraham, v'ezrat sarah.

**Blessed are You in our lives, Adonai,  
Shield of Abraham,  
Sustainer of Sarah.**

You may be seated

Great is the eternal power at the heart of life; mighty the love that is stronger than death.

*Faithful love gives life to all, and acts of grace restore our strength.*

Life's harsh winds uproot the weak; its hard rains beat down upon our kin. Let those who stand support the falling, keep faith with those who lie in the dust.

*To the sick, we must bring  
healing, and to those who are  
bound, release.*

How good to redeem the  
ancient pledge, for joy to  
blossom in arid soil.

*We give thanks for the power  
to live and to act, and for  
the blessing of love that is  
stronger than death.*

You chose us, with love,  
to be messengers of mitzvot;  
and through us You made known  
Your aspirations.

Among all the many peoples,  
You gave us a pathway to  
holiness.

Among all the great nations,  
You uplifted us and made  
Yourself our Sovereign —  
and so we seek You and serve You  
and celebrate our nearness  
to Your presence.

Your great and sacred name  
has become our calling.

וּתְתֵן־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה אֶת  
יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה,

*Vatiten-lanu, Adonai Eloheinu, b'ahavah et  
Yom HaKippurim hazeh*

**In Your love, Eternal our God,  
You have given us this Yom Kippur:  
a day on which our wrongs  
are forgiven with love;  
a day of sacred assembly;  
a day to be mindful of  
our people's going-out from Egypt.**

Our God, and God of the generations  
before us,  
may a memory of us  
ascend and come before You.  
May it be heard and seen by You,  
winning Your favor and reaching Your  
awareness –  
together with the  
memory of our ancestors,  
the memory of Your sacred city,  
Jerusalem,  
and the memory of Your people, the  
family of Israel.

May we be remembered –  
for safety, well-being,  
and favor,  
for love and compassion,  
for life,  
and for peace –  
on this Day of Atonement.

זְכוֹרֵנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, בּו לְטוֹבָה. אָמֵן.  
וּפְקֹדֵנוּ בּו לְבִרְכָה. אָמֵן.  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּו לְחַיִּים. אָמֵן.

*Zochreinu, Adonai Eloheinu, bo l'tovah. Amen.*

*Ufokdeinu vo livrachah. Amen.*

*V'hoshi-einu vo l'chayim. Amen.*

Eternal our God,  
remember us, *Amen*  
be mindful of us, *Amen*  
and redeem us  
for a life of goodness and blessing. *Amen*

*Favor us with words  
of deliverance and mercy.  
Show us the depth of Your care.  
God, we await Your redemption,  
for You reign with grace  
and compassion.*

Our God and God of our fathers and mothers, pardon our transgressions on this Day of Atonement; remove our guilt and blot out our iniquities. May we, sanctified through Thy commandments, become sharers in the blessings of Thy word. Teach us to be satisfied with the gifts of Thy goodness and gratefully to rejoice in all Thy mercies. Purify our hearts that we may serve Thee in truth.

In all ages, Thy people Israel turned unto Thee for forgiveness and received assurance of Thy pardon. We, too, seek forgiveness for our sins by turning unto Thee. Praised be Thou, O God, who forgivest transgressions; Ruler of the world, who sanctifiest Israel and the Day of Atonement.

**DON'T STOP** after beating the swords into ploughshares, don't stop! Go on beating and making musical instruments out of them.

Whoever wants to make war again will have to turn them into ploughshares first.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

*Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.*

You are the Blessed One,  
Eternal Source of shalom / peace.



Do not say after you have sinned, 'There is no restoration for me,' but trust in God and repent, and the Eternal One will receive you. And do not say, 'If I confess, I shall be disgraced,' but hold position in contempt, humble yourself, and return in repentance.

What is genuine repentance? When an opportunity for transgression occurs and we resist it, not out of fear or weakness, but because we have repented.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי  
וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,  
יְיָ, צוּרִי וְגֹאֲלִי.

*Yih'yu l'ratzon imrei-fi  
v'hegyon libi l'fanecha,  
Adonai, tzuri v'go-ali.*

May the words of my mouth  
and the meditations of my heart  
be acceptable to you O God,  
my Rock and my Redeemer.

*Our God, God of our mothers and fathers, grant that our prayers may reach You. Do not be deaf to our pleas, for we are not so arrogant and stiff-necked as to say before You, our God and God of all ages, we are perfect and have not sinned; rather do we confess: we have gone astray, we have sinned, we have transgressed.*

אֲשַׁמְנוּ, בַּגַּדְנוּ, גַּזַּלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דּוֹפִי.  
הֶעֵוִינוּ, וְהִרְשָׁעְנוּ, זָדְנוּ, חָמַסְנוּ,  
טַפַּלְנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצֵנוּ רָע, כִּזְבְּנוּ,  
לָצְנוּ, מָרַדְנוּ, נִאֲצְנוּ, סָרַרְנוּ, עֵוִינוּ,  
פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֵרֶף. רָשַׁעְנוּ,  
שִׁחַתְנוּ, תִּעַבְנוּ, תִּעִינוּ, תַּעֲתֵעְנוּ.

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi.*

*He·evinu, v'hirshanu, zadnu, chamasnu,*

*tafalnu sheker. Yaatznu ra, kizavnu,*

*latznu, maradnu, niatznu, sararnu, avinu,*

*pashanu, tzararnu, kishinu oref. Rashanu,*

*shichatnu, tiavnu, ta·inu, titanu.*

We all have committed offenses;  
together we confess these human  
sins:

*The sins of arrogance, bigotry, and  
cynicism; of deceit and egotism,  
flattery and greed, injustice and  
jealousy.*

Some of us kept grudges, were  
lustful, malicious, or narrowminded.

*Others were obstinate or possessive,  
quarrelsome, rancorous, or selfish.*

There was violence, weakness of  
will, xenophobia.

*We yielded to temptation, and  
showed zeal for bad causes.*

*We have turned aside from Your commandments and from Your precepts, and it has not availed us. You are just, whatever befalls us: You call us to righteousness, but we bring evil upon ourselves.*

You know the secrets of the universe and the secrets of the human heart. You know and understand us, for You examine our inner lives. Nothing is concealed from You, nothing hidden from Your sight. Eternal One, our God and God of our ancestors, we pray that this be Your will: forgive all our wrongs, pardon us for every act of injustice, help us atone for all our moral failures.

For these sins, our God, we ask forgiveness:

עַל הַטָּא שֶׁחָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּזָדוֹן וּבְשִׁגְגָה,  
וְעַל הַטָּא שֶׁחָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּדַבּוּר פֶּה.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'zadon uvishgagah;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'dibur peh.*

*The ways we have wronged You  
deliberately and by mistake; and  
harm we have caused in Your world  
through the words of our mouths.*

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּאִמּוּץ הַלֵּב,  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּטִפְשׁוֹת פֶּה.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'imutz halev;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'tifshut peh.*

*The ways we have wronged You by  
hardening our hearts; and harm we  
have caused in Your world through  
careless speech.*

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב,  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּרַכִּילוּת.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'chachash uvchazav;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*birchilut.*

*The ways we have wronged You  
through lies and deceit; and harm  
we have caused in Your world  
through gossip and rumor.*

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּפִלְלוּת,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*biflilut;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'zilzul horim umorim.*

*The ways we have wronged You by  
judging others unfairly; and harm we  
have caused in Your world through  
disrespect to parents and teachers.*

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּוִדּוּי פֶּה,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּהוֹנֵאת רֵעַ.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'vidui peh;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'honaat rei-a.*

*The ways we have wronged You  
through insincere apologies; and  
harm we have caused in Your world  
by mistreating a friend or neighbor.*

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּחֹזֶק יָד,  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'chozek yad,*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'masa uvmatan.*

*The ways we have wronged You  
through violence and abuse; and  
harm we have caused in Your world  
through dishonesty in business.*

וְעַל כָּלֶם, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,  
סְלַח לָנוּ, מַחֲל לָנוּ, כַּפֵּר-לָנוּ.

*V'al kulam, Elo·ah s'lichot,*

*s'lach lanu, m'chal lanu, kaper-lanu.*

**For all these failures  
of judgment and will,  
God of forgiveness — forgive us,  
pardon us, lead us to atonement.**

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בַּגְלוּי וּבִסְתֵּה,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בַּפְּרִיקַת עַל.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*bagalui uvasater;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*bifrikat ol.*

*The ways we have wronged You  
openly and secretly; and harm  
we have caused in Your world  
by losing self-control.*

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת,  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּמֵאֲכָל וּבְמִשְׁתֵּה.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'gilui arayot;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'maachal uvmishteh.*

*The ways we have wronged You  
through sexual immorality; and  
harm we have caused  
in Your world through  
consumption of food and drink.*

עַל הַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ  
בִּיצֵר הָרָע,  
וְעַל הַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּנֶשֶׁךְ וּבַמַּרְבִּית.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'yeitzer hara;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'neshech uvmarbit.*

*The ways we have wronged You by  
giving in to our hostile impulses; and  
harm we have caused in Your world  
through greed and exploitation.*

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּלָצוֹן,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּבִטְיַת גָּרוֹן.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'latzon;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*bintiyat garon.*

*The ways we have wronged You  
through cynicism and scorn; and  
harm we have caused in Your  
world through arrogant behavior.*

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּשִׁנְאֵת חִנָּם,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'sinat chinam;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'tumat s'fatayim.*

*The ways we have wronged You  
by hating without cause; and harm  
we have caused in Your world  
through offensive speech.*

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּלִשׁוֹן הָרָע,  
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ  
בְּצָרוּת עֵינַי.

*Al cheit shechatanu l'fanecha*

*bilshon hara;*

*v'al cheit shechatanu l'fanecha*

*b'tzarut-ayin.*

*The ways we have wronged You  
with a slanderous tongue; and harm  
we have caused in Your world  
through a selfish or petty spirit.*

וְעַל כָּל־אֵלֶּיךָ, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,  
סְלַח לָנוּ, מְחַל לָנוּ, כַּפֵּר-לָנוּ.

*V'al kulam, Elo·ah s'lichot,  
s'lach lanu, m'chal lanu, kaper-lanu.*

*For all these failures of judgment  
and will, God of forgiveness —  
forgive us, pardon us,  
lead us to atonement.*

*Help us to rise above what we have been. Imbue us with love for all life and reverence for all being; teach us to respond to Your greatness with awe. Strengthen us with Your love, and guide us in the paths of righteousness. On this Sabbath of Sabbaths, kindle within us a light that shall illumine all other days.*

Who among us is righteous enough to say: 'I have not sinned?' Born of love to love, we grow weary, heavy with regret, sorry for ourselves, and afraid to know what might have been.

*We have sinned against You, O God,  
and against each other.*

Look now to the cities: see the broken streets, poor and decayed, and all afraid. See them and ask: What have we done?

Behold water and air and soil, and see: Still we beat plowshares into swords, and make spears out of pruning-hooks.

*Help us to turn, O God; help us to find forgiveness.*

Here, now, on Atonement Day we need not be alone with our failings. Let us recall, together, blessed moments when clouds parted and the sun appeared. We looked. We saw. There was healing and the hope of joy; we were at peace and knew the joy of hope. O God, turn us to the heights where human goodness finds its dwelling; lead us to Your holy mountain, Your hand stretched forth in welcome to help us on the way.

*Help us on our way, O God; lead us on our path.*

Hear our voice, Eternal God; have compassion upon us, and with that compassion accept our prayer.

*Help us to return to You, O God; then truly shall we return. Renew our days as in the past.*

Consider our words; look into our inmost thoughts.

*Do not cast us away from Your presence, do not remove Your holy spirit.*

Do not cast us away when we are old; as our strength diminishes, do not abandon us.

*Do not abandon us, Eternal God; do not be far from us.*

For You, God, do we wait; and You, our God, will answer.

מִי שְׁבִירָךְ

*Mi Shebeirach* · Prayers for Healing

A Prayer for Those Who Are Ill  
and for Givers of Care

**May the Eternal One  
who blesses all life,  
bless and strengthen all of us  
who struggle against illness.**

**May we whose lives  
are touched by illness  
be blessed with faith, courage,  
love, and caring.**

May we experience the support  
and sustenance of family, friends,  
companions, and community.

May we be granted restful nights  
and days of comfort.

We pray for *r'fuah sh'leimah* —  
precious moments of healing —  
and a sense of wholeness  
in body and soul.

May those who care for the sick  
with their hands, their voices,  
and their hearts  
be blessed with courage  
and stamina.

May those who pursue healing  
through medical skill  
and knowledge  
be blessed with insight,  
patience, and compassion.

May all of us, the sick  
and the well together,  
find courage and hope.  
And let us say:  
Amen.

אֵל נָא רַפָּא נָא לְהֵם  
*God - please - heal - please - them*

**On Behalf of Our Military,  
Police, Fire Fighters, EMTs,  
Doctors, Nurses & Veterans:**



**Mi SheBerach Avoteinu  
v'Imoteinu:**

**May the One who blessed  
& protected our ancestors:**

Guard all those whom we have entrusted with the responsibility of defending our freedom, protecting us, healing us, or serving us:

in this country, in the Land of Israel, and everywhere they have been called to serve.

Give them courage to succeed and strength to persevere.

May they return home safely.

And let us say:

Amen.

Open Ark. Please rise.

# אָבִינוּ מַלְכֵנוּ

*Avinu Malkeinu*

Almighty and Merciful

**Avinu Malkeinu:**

**Strong was the faith of generations before us.**

**In exile, they proclaimed enduring hope. In the shadow of persecution, they affirmed a transcendent love and compassion.**

**Ours is a different age — less confident and certain, more tentative in its trust.**

>

There are many who say to the  
works of their hands:  
you are our gods.

But when our worship centers on  
our own creations, we feel less  
gratitude, more doubt and despair.

This is the paradox of our spiritual  
lives: we grow smaller in self-  
exaltation, nobler when we reach  
for You.

On this night of return, let us find the humility to come close to You, and open ourselves to Your presence. For You are absent only when we fail to make room for You in our hearts; distant, only when we turn away from You. Now, as others have done before us, let us overcome doubt and speak these words of affirmation:

We call You Avinu —  
as loving Parent,  
forgive our wrongs and failings;  
accept us in our human frailty.

We call You Malkeinu —  
as Sovereign of our souls,  
help us rise from our brokenness  
to build a world of shalom.

To this vision we offer  
ourselves anew.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹה אַתָּה.

*Avinu Malkeinu, ein lanu melech ela atah.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
You alone are our Sovereign.**

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, לְמַעַן רַחֵם עָלֵינוּ.

*Avinu Malkeinu, l'maancha racheim aleinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
for Your sake, show us mercy.**

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, עֲשֵׂה עִמָּנוּ

לְמַעַן שְׂמֵךְ. *Avinu Malkeinu, aseih imanu*

*l'maan sh'mecha.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
act toward us as befits Your name.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה

לְחֹלֵי עַמֶּךָ. *Avinu Malkeinu, sh'lach r'fuah sh'leimah*

*l'cholei amecha.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
bring healing and wholeness  
to the ill among us.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, קַרַע רוּעַ גְזַר דִּינֵנוּ.

*Avinu Malkeinu, k'ra ro-a g'zar dineinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
allay the harshness of the decree against us.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כְּתִבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה

וְיִשׁוּעָה. *Avinu Malkeinu, kotveinu b'sefer g'ulah*

*vishuah.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
inscribe us in the Book of Redemption  
and Renewal.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, זְכוּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב

*Avinu Malkeinu, zochreinu b'zichron tov* לְפָנֶיךָ.

*l'fanecha.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
remember our goodness  
and call it to mind.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Avinu Malkeinu, aseih l'maancha*

*v'hoshi-einu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
act for your sake and save us.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ.

*Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
hear our voice.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ.

*Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
we have strayed and sinned before You.**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חָמַל עָלֵינוּ,

וְעַל עוֹלָלֵנוּ וְטַפֵּינוּ. *Avinu Malkeinu, chamol aleinu,*

*v'al olaleinu v'tapeinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
have compassion on us  
and on our families.**

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כִּלֵּה דְבַר וְחָרֵב  
וְרָעַב מֵעַלְיָנוּ.

*Avinu Malkeinu, kaleih dever v'cherev  
v'raav mei-aleinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
halt the onslaught of sickness, violence  
and hunger.**

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כִּלֵּה כָּל צָר  
וּמִשְׁטִין מֵעַלְיָנוּ.

*Avinu Malkeinu, kaleih kol tzar  
umastin mei-aleinu.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
halt the reign of those who cause terror  
and pain.**

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ, כְּתִבֵנוּ בְּסֵפֶר  
חַיִּים טוֹבִים.

*Avinu Malkeinu, kotveinu b'sefer*

*chayim tovim.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
enter our names in the  
Book of Lives Well Lived.**

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ, חֲדַשׁ עָלֵינוּ  
שָׁנָה טוֹבָה.

*Avinu Malkeinu, chadeish aleinu*

*shanah tovah.*

***Avinu Malkeinu* – Almighty and Merciful  
renew for us a year of goodness.**

אָבִינוּ מִלְכֵינוּ, חֲנֻנוּ וְעַנּוּ,  
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד,  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Avinu Malkeinu, choneinu vaaneinu;*

*ki ein banu maasim.*

*Aseih imanu tz'dakah vachessed,*

*v'hoshi-einu.*

***Avinu Malkeinu – Almighty and Merciful  
answer us with grace,  
for our deeds are wanting.  
Save us through acts of justice and love.***



עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל,

*Aleinu l'shabei-ach laadon hakol,*

**Ours is the duty to praise the  
All-Sovereign, to honor the  
Artist of Creation, who made us  
unique in the human family,  
with a destiny all our own.**

**For this we bend our knees and bow  
with gratitude before the Sovereign  
Almighty — Monarch of All — the  
Wellspring of holiness and blessing,**

who spread out the sky and  
fashioned the land, who dwells  
in beauty far beyond sight,  
whose powerful presence is the  
loftiest height.

You are our God; there is none else.

We take as true Your sovereignty;  
there is no other — as Torah  
teaches: “Embrace and carry in your  
heart this day: In heaven above,  
on earth below, the Eternal is God.  
There is no other.”

As the prophet announced, “The Eternal shall be sovereign over all the earth. On that day the Eternal shall be one, and God’s name shall be one.”

וְנֵאמַר:  
וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יְיָ אֶחָד,  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

*V’ne-emar:*

*“V’hayah Adonai l’melech al-kol-haaretz.*

*Bayom hahu yiyeh Adonai echad,*

*ushmo echad.”*

## PREPARING FOR THE PRAYER OF MEMORY

This holy night concludes  
with memory;  
our last thoughts, always,  
are of those we have lost.

We miss them especially tonight,  
yearning for their presence  
at our side.

The service we have shared  
once was theirs:  
they spoke and sang the  
ancient words;  
they prayed, repented,  
and yearned for better lives—  
as we have done.

Flawed in their deeds,  
imperfect in their faith,  
they still drew strength  
from their tradition,  
as we seek fortitude in ours.

What was good and beautiful  
in their lives  
once gave us joy  
and now inspires us  
to reach higher.

The knowledge that  
they loved us deeply  
brings comfort to our hearts.

So we light candles of  
remembrance and gratitude,  
and we speak this timeless truth:

זְכוֹרָנוֹם לְבִרְכָּהּ.

Zichronam livrachah.

**Their memory is a blessing,  
now and forever.**

**We pray that their goodness  
will live on in our lives,  
planting seeds of kindness  
and hope for generations to come.**

Our thoughts turn to loved ones whom death has taken from us in recent days, and those who died at this season in years past. Our hearts open, as well, to the wider circles of loss in our community and wherever grief touches the human family....

זְכוֹרֵנוּם לְבִרְכָּה.

Zichronam livrachah.

May their memories be a blessing in this new year—and always.

We rise for the Mourner's Kaddish:



יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵי רַבָּא. (אָמֵן)

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba (**Amen**)

**Let the Glory of God be extolled.**

בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרְעוּתְהָ,  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתְהָ  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :

b'al-ma div-ra khi-ru-tei  
yam-likh mal-khu-tei  
b'ha-yei-khon uv'yo-mei-khon  
uv'ha-yei d'khol beit Yis-ra-el,  
ba-'a-ga-lah u-viz-man ka-riv v'im-ru: **Amen.**

Let God's great name be hallowed, in the world whose creation God has willed.  
May God's dominion soon prevail, in our own day, our own lives, and the life of all Israel, and let us say: **Amen.**

יְהִי שֵׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעַלְמֵם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא:

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rakh  
l'a-lam u-l'al-mei al-ma-ya.

Let God's name be blessed  
for ever and ever.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח,  
וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא  
**בְּרִיךְ הוּא**

Yit-ba-rakh, v'yish-ta-bah,  
v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei,  
v'yit-ha-dar v'yit-a-leh, v'yit-ha-lal  
sh'mei d'kud-sha, **b'rikh hu,**

Let the name of the Holy One,  
blessed be God, be glorified,  
exalted, and honored.

לְעֵלָא וּלְעֵלָא מִכָּל בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא,  
תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,  
דְּאִמְרוּן בְּעֵלְמָא,  
וְאִמְרוּ אָמֵן :

l'ei-la u- l'ei-la mi-kol-bir-kha-ta v'shi-ra-ta,  
tush-b'kha-ta v'ne-he-ma-ta  
da-'a-mi-ran b'al-ma v'imru: **Amen.**

**Although God is entirely beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say: Amen.**

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sha-ma-ya  
v'cha-im a-lei-nu v'al kol Yisrael,  
v'imru: **Amen.**

**For us and for all Israel, may the  
blessing of peace and the promise of life  
come true, and let us say: Amen.**

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן :

O-seh sha-lom bim-ro-mav  
hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu,  
v'al kol Yis-ra-el, v'im-ru **Amen.**

**May the One who causes peace to reign  
in the high heavens  
let peace descend on us,  
on all Israel, and on the world,  
and let us say, Amen.**

*May the Source of peace  
bestow peace on all who mourn,  
and may we be a source of  
comfort to all who are bereaved.  
Amen.*

We praise the living God,  
For ever praise Your name,  
You were and are and are to be  
For e'er the same;  
The One eternal God  
Before our world appears,  
And there can be no end of time  
Beyond Your years.

Without a form are You,  
Nor can we comprehend  
The measure of Your love for us—  
Without an end.  
For You are God of all,  
Creation speaks Your praise.  
The human race and all that grows  
Your will obeys.

You know our every thought,  
Our birth and death ordain;  
You understand our fervent dreams,  
Our hopes and our pains.  
Eternal life have You  
Implanted in our soul.  
We dedicate our life to You—  
Your way, our goal!

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ,  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וְאִמּוֹתֵינוּ,

*Y'hi ratzon mil'fanecha,*

*Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu*

*v'imoteinu,*

שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה  
וּמְתוֹקָה.

*shet'chadeish aleinu shanah tovah*

*umtukah!*

**May it be Your will, Adonai our God  
and God of our ancestors, that you  
renew us with a good and sweet year!**



לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ – וְתִחַתְּמוּ!

*L'shanah tovah tikateivu — v'teichateimu!*

May you be inscribed — and sealed — for a good year!